

Aus den Vertragsstaaten

ES Spanien

Neue Gebührenbeträge

Mit Gesetz Nr. 30/2005 vom 29. Dezember 2005¹ sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2006** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67(3) EPÜ: 97,61 EUR; 97 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern.

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 276,57 EUR zuzüglich 11,11 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung; 234,20 EUR zuzüglich 8,88 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern.

3. Jahresgebühren²:

	EUR
3. Jahr	21,33
4. Jahr	26,63
5. Jahr	50,93
6. Jahr	75,18
7. Jahr	99,27
8. Jahr	123,59
9. Jahr	147,79
10. Jahr	172,06
11. Jahr	208,47
12. Jahr	244,78
13. Jahr	281,02
14. Jahr	317,59
15. Jahr	353,91
16. Jahr	403,42
17. Jahr	450,87
18. Jahr	499,40
19. Jahr	547,83
20. Jahr	596,34

¹ BOE núm. 312 vom 30. Dezember 2005, 42905 (42908, 42952).

² Die entsprechenden Beträge inkl. einer Zuschlagsgebühr in Höhe von 25 % bzw. 50 % finden sich auf der Website des spanischen Patent- und Markenamts (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

Information from the contracting states

ES Spain

New fee rates

By Law No. 30/2005 of 29 December 2005¹ the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2006** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 97.61; EUR 97 for translations on magnetic data carrier.

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: EUR 276.57 plus EUR 11.11 for each page of the translation in excess of 22; EUR 234.20 plus EUR 8.88 for translations on magnetic data carrier.

3. Renewal fees²:

	EUR
3rd year	21.33
4th year	26.63
5th year	50.93
6th year	75.18
7th year	99.27
8th year	123.59
9th year	147.79
10th year	172.06
11th year	208.47
12th year	244.78
13th year	281.02
14th year	317.59
15th year	353.91
16th year	403.42
17th year	450.87
18th year	499.40
19th year	547.83
20th year	596.34

¹ BOE núm. 312 of 30 December 2005, 42905 (42908, 42952).

² The respective amounts including a surcharge of 25% or 50% are to be found on the website of the Spanish Patent and Trademark Office (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

Informations relatives aux Etats contractants

ES Espagne

Nouveaux montants des taxes

Conformément à la loi n° 30/2005 du 29 décembre 2005¹, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2006**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 97,61 EUR ; 97 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 276,57 EUR plus 11,11 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22^e ; 234,20 EUR plus 8,88 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

3. Taxes annuelles² :

	EUR
3 ^e année	21,33
4 ^e année	26,63
5 ^e année	50,93
6 ^e année	75,18
7 ^e année	99,27
8 ^e année	123,59
9 ^e année	147,79
10 ^e année	172,06
11 ^e année	208,47
12 ^e année	244,78
13 ^e année	281,02
14 ^e année	317,59
15 ^e année	353,91
16 ^e année	403,42
17 ^e année	450,87
18 ^e année	499,40
19 ^e année	547,83
20 ^e année	596,34

¹ BOE núm. 312 du 30 décembre 2005, 42905 (42908, 42952).

² Les montants correspondants comprenant une surtaxe de 25 % ou bien 50 % se trouvent sur le site Internet de l'Office espagnol des brevets et des marques (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:
Anmeldegebühr: 86,40 EUR
Gebühr für jede ausländische Priorität: 20 EUR

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:
12,11 EUR für jede Eintragung

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, sowie IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:
Filing fee: EUR 86.40
Fee for each foreign priority: EUR 20

5. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 12.11 for each entry.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2, as well as IX, column 4.

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :
Taxe de dépôt : 86,40 EUR
Taxe pour chaque priorité étrangère : 20 EUR

5. Inscription des transferts, licences et autres droits : 12,11 EUR pour chaque inscription

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2, ainsi que IX, colonne 4.